

ASSOCIAÇÃO ÍTALO-BRASILEIRA FRATELLI DE IBIRUBÁ

PLANO DE TRABALHO

1. DADOS CADASTRAIS DA PROPONENTE		
1.1 Da Organização da Sociedade Civil		
Nome da Entidade: ASSOCIAÇÃO ÍTALO-BRASILEIRA FRATELLI DE IBIRUBÁ		CNPJ: 02.797.690/0001-87
Endereço: Rua Serafim Fagundes, 1004		
Cidade/UF: IBIRUBÁ/RS	Bairro: CENTRO	CEP: 98.200-000
Telefone: (54) 9.9664-6656	Celular: (54) 9.9984-3347	
E-mail: grupoitalianofratelli@yahoo.com		Site:
Data Constituição da OSC: 28/06/1996		
Representante Legal: IRACI TEREZINHA GIONGO		CPF: 749.121.940-34
RG: 1.007.623.638	Órgão Expedidor: SSP/PC/RS	
Telefone: (54) 9.9664-6656	E-Mail:	
Endereço: Rua Getúlio Vargas, 800 ap 701		
Cidade/UF: IBIRUBÁ/RS	Bairro: CENTRO	CEP: 98.200-000
Período de mandato diretoria Início: 03/07/2023		Fim: 03/07/2025

98

1.2 Apresentação e histórico da Organização da Sociedade Civil (opcional)

A Sociedade de Cultura Ítalo-Brasileira Fratelli é uma entidade cultural com 34 anos de atividades em Ibirubá, suas atividades iniciaram em 1991. A constituição formal, enquanto OSC, aconteceu em junho de 1996.

Atualmente, o Grupo Fratelli está formado por 30 integrantes efetivos. Tem o objetivo de resgatar e preservar o patrimônio cultural dos imigrantes e seus descendentes, mantendo viva as origens italianas. Um povo que não sabe de onde veio, não sabe para onde vai.

A Sociedade é mantida por pagamento de mensalidades por seus sócios (R\$ 20,00), busca de recursos públicos e privados mediante projetos culturais, realização de eventos culturais e de viés culinário, visando angariar recursos financeiros para o desenvolvimento e manutenção de suas atividades (Grupo Coral, pequenas viagens de intercâmbio na região para visitas a outros coros, dentre outras).

Possui um grupo de canto coral (Coral Italiano Fratelli), formado por integrantes da Associação, cujo regente é contratado e remunerado mensalmente. O Coral gravou dois CD's com repertório de músicas do folclore italiano.

O Coral já realizou vários "Encontro de Coros Italianos", recebendo corais de outros municípios para uma grande e típica integração cultural da música italiana. Da mesma forma, o Coral retribui a visita às entidades que participaram do Encontro, também se apresentando em festas e eventos, quando convidados, dentro e fora do município de Ibirubá.

Há 30 anos, possui um programa semanal (aos sábados pela manhã) em emissora de rádio local (com transmissão também pela rede social Facebook), apresentado por seus próprios integrantes. O programa é apresentado na língua italiana, com reprodução de músicas italianas, além de histórias e "causos" com grande interação do público ouvinte e internauta.

O Grupo também realiza outra integração cultural denominada de "Filó" com música, iguarias típicas, conversas e histórias em italiano.

O Jantar Italiano, objeto deste Plano de Trabalho, já está em sua 31ª edição e tem abrangência regional, vindo pessoas de outros municípios prestigiarem a famosa culinária italiana. A produção do Jantar é realizada pelos próprios integrantes, oferecendo iguarias típicas, como Sopa de Capeletti, Lasanha, Massa al Pesto, Polenta, Tortei, Cannelloni, Fortaia, Pócio e outros pratos.

O local é decorado tipicamente com objetos e cenários da cultura italiana, proporcionando um ambiente personalizado com o objetivo de fazer o participante se sentir dentro de um ambiente italiano.

O evento é apreciado por descendentes da etnia italiana, bem como por pessoas de outras etnias, proporcionando uma verdadeira interação cultural.

A música é item essencial após o jantar, além de uma apresentação do Coral Fratelli, é contratado, a cada edição, um grupo ou banda musical que inicia o baile com a alegria e o encanto da música italiana.

O Jantar Italiano é uma das atividades mais fortes que o Fratelli realiza com o objetivo de manter e difundir a tradição culinária da etnia, passada de geração em geração, culminando com a arrecadação de fundos para a entidade.

Neste ano, em especial, o Rio Grande do Sul está comemorando a chegada dos primeiros imigrantes italianos a Nova Milano, atual distrito de Farroupilha, em 1875, completando 150 anos da etnia italiana.

No município de Ibirubá, os primeiros registros da chegada do povo italiano datam por volta de 1.895 com as famílias Camera e Falcade. Portanto, neste ano, Ibirubá comemora 130 anos da presença dos primeiros italianos no município.

Por conta deste ano festivo, o Grupo Italiano Fratelli estará fazendo uma homenagem à data em seu Jantar Italiano, trazendo um show com Giovanni Marquezeli, tenor reconhecido internacionalmente por suas performances líricas; e ainda o Coral Fratelli irá fazer algumas apresentações de seu repertório em italiano dentro e fora do município de Ibirubá para divulgar e difundir a cultura italiana trazida pelos seus ancestrais.

2. EXPERIÊNCIA, DIAGNÓSTICO SOCIOTERRITORIAL E IMPACTO SOCIAL ESPERADO

2.1 Experiências da Organização da Sociedade Civil que a torna apta a realizar o objeto do Plano de Trabalho.

Como mencionado acima, o Grupo Fratelli realiza o Jantar Italiano há 30 anos e a 31ª edição acontecerá no próximo 14 de junho.

2.2 Descrição da realidade que será objeto da parceria:

Citamos como exemplo, uma das famílias que vieram da Itália, Nicolodi, saíram de sua terra porque sua província estava em guerra e o povo vivia em meio à lutas e em muita miséria. A vinda para o Brasil teve o objetivo de buscar um lugar melhor para se viver. E este era o propósito das demais famílias italianas que vieram ao Brasil.

Os imigrantes que chegaram ao Rio Grande do Sul, e especialmente em Ibirubá, trouxeram o amor pela terra e o conhecimento de como cuidar dela, de plantar, de colher os seus alimentos, que fez nascer a vocação da região de Ibirubá para a agricultura; o temor cristão, introduzindo a denominação religiosa católica; e o forte amor pela instituição família.

O Grupo Fratelli tem por objetivo manter estas e outras tradições do povo italiano que ajudaram a construir este próspero município. Comemorar o aniversário da saga de nossos ancestrais, que aqui chegaram ao final do século 19, é um tributo à sua memória e uma motivação para jamais esquecermos de onde viemos.

A música e a culinária são fortes características que o Grupo Fratelli cultiva. Cantar as canções de sua terra-mãe, fortalecer o idioma, passar de mãe para filha

as receitas das bisavós e avós, a forma como os italianos preparam os seus alimentos são o objetivo principal do Jantar Italiano.

Visto que o município de Ibirubá foi povoado por imigrantes, há um sentimento de gratidão a esses ancestrais, que trouxeram na bagagem seus sonhos, sua cultura, seu expertise, seus hábitos..., e construíram um Ibirubá forte na agricultura e de relevância na região do Alto Jacuí.

Face a este contexto histórico, a entidade Fratelli não pode caminhar sozinha, necessitando do apoio do poder público municipal e este, por sua vez, também precisa do grupo para continuar esta história que seus ancestrais iniciaram no final do século 19.

2.3 Impacto Social esperado com a execução do serviço/programa/projeto

De uma maneira geral, em Ibirubá, as músicas italianas ouvidas pelos descendentes retratam histórias do folclore, da cultura e dos hábitos do povo italiano. Trazer um artista que irá cantar no idioma italiano será um belo momento para manter aceso o vínculo que liga a descendência à sua pátria-mãe.

Com o show italiano em comemoração ao aniversário da etnia italiana no Rio Grande do Sul e em Ibirubá, o Grupo Fratelli espera lembrar às pessoas com mais idade e mostrar aos mais jovens, através do público presente ao Jantar, a importância que os imigrantes tiveram na construção do nosso estado e, especialmente, do município de Ibirubá.

As experiências que o Coral tem vivido em suas apresentações são marcantes, à medida que os descendentes italianos presentes nos eventos, seja em evento culinário ou cultural, rememoram o legado deixado por seus pais, avós e bisavós no que se refere à própria música, ao traje, ao idioma italiano. E, desta forma, dão a conhecer aos descendentes mais novos sobre o seu povo de origem.

3. DESCRIÇÃO DA ATIVIDADE/PROJETO (serviço, programa ou projeto)

3.1 Nome do Projeto:

CELEBRAÇÕES DO GRUPO FRATELLI À CHEGADA DOS ITALIANOS
NO RIO GRANDE DO SUL E EM IBIRUBÁ

3.2 Prazo de Execução:

13 a 15 de junho de 2025

3.3 Objeto da Parceria

A comemoração do aniversário da imigração italiana, pelo Grupo Fratelli, está atrelada ao seu evento mais importante, que é o Jantar Italiano, e à algumas apresentações fora do município para divulgar a etnia e a língua italiana.

O Jantar tem uma média de público é de 450 pessoas. Destas, muitas delas também são descendentes italianos. A ideia é, após o jantar, oferecer ao público um show com músicas italianas com um cantor lírico, também descendente de italiano, com 20 anos de carreira com projeção internacional - inclusive na Itália e fluência no idioma italiano.

Culturalmente, todos os momentos vivenciados, tanto no Jantar, quanto nas apresentações do Coral, serão muito propícios a comemorarem com um público bem significativo o aniversário de 150 anos da imigração italiana no Rio Grande do Sul e 130 no município de Ibirubá.

3.4 Atividade ou Projeto a ser desenvolvido

O projeto "COMEMORAÇÕES DO GRUPO FRATELLI À CHEGADA DOS ITALIANOS NO RIO GRANDE DO SUL E EM IBIRUBÁ" é uma comemoração festiva neste ano de 2025. O tradicional Jantar Italiano acontece sempre no mês de junho, anualmente. O Coral tem se apresentado em festas familiares de descendentes italianos em Ibirubá e fora do município, bem como em encontros culturais de músicas.

Além de se preservar o gosto pela culinária italiana, tanto na preparação bem artesanal dos pratos pelos integrantes do Grupo, quanto pelo público que prestigia o Jantar, as pessoas esperam ouvir uma apresentação do Coral. Neste ano, em especial, a música será trazida por um tenor lírico que fará uma apresentação de músicas italianas na noite. E o Coral fará uma apresentação junto com o cantor.

3.5 Justificativa

Depois da etnia alemã, a italiana é a mais expressiva no município de Ibirubá, cujo início de sua colonização foi no final do século 19. Os primeiros registros datam de 1895 com a inauguração da estrada de ferro que ligava Santa Maria a Passo Fundo, trazendo muito progresso à região de Cruz Alta.

Com isto, os imigrantes, que povoaram esta terra, foram responsáveis por desbravar matas, trabalhar com a terra para o plantio de alimentos para sua subsistência, construir uma igreja (capela católica), construir estradas, enfim, iniciar a formação deste município.

Em várias ocasiões, o poder público municipal é um grande incentivador da cultura italiana. Face à singularidade da comemoração dos 150 anos da imigração italiana no Rio Grande do Sul e 130 anos em Ibirubá, o Grupo Fratelli julga importante a Municipalidade estar presente, pois o município de Ibirubá se tornou

o que é hoje graças à contribuição que os imigrantes das etnias italiana e alemã deram a este lugar.

No momento em que um tema é deixado de falar, de se registrar, de divulgar acaba por ser esquecido. E é para manter viva esta memória, de geração para geração, que a Sociedade Fratelli trabalha e mantém suas atividades.

3.6 Público-alvo

O Jantar Italiano é um evento muito tradicional em Ibirubá e região. Acontece há muitos anos no Salão Paroquial Católico, no centro da cidade. É um jantar para, aproximadamente, 500 pessoas de todas as faixas etárias.

As apresentações do Coral em festas e eventos tem um grande público, tanto de italianos quanto de pessoas de outras etnias, fazendo uma grande integração cultural.

4. OBJETIVOS

4.1 Gerais

Este projeto tem por objetivo geral comemorar o aniversário de 150 anos da chegada do povo italiano no Rio Grande do Sul e 130 anos em Ibirubá através de:

- um show com música italiana será apresentado na 31ª edição do Jantar Italiano do Grupo Fratelli, atendendo o objetivo de apresentar e manter viva o idioma-mãe e a tradição de seus ancestrais por meio da música e das iguarias culinárias;
- apresentações do Coral em festas e eventos com o repertório italiano do grupo.

A parceria com o poder público municipal é uma forma de a Municipalidade ibirubense se integrar à programação alusiva no estado e em Ibirubá, e de retribuir a contribuição trazida pelos imigrantes à formação do município.

4.2 Específicos

Os objetivos específicos deste projeto são:

- integrar-se à programação estadual de comemoração aos 150 anos da chegada dos imigrantes italianos no Rio Grande do Sul, junto com a Administração Municipal de Ibirubá;
- promover uma comemoração no município pelos 130 anos da chegada das primeiras famílias italianas em Ibirubá;

Ja

- manter viva a tradição da culinária italiana, tanto na preparação artesanal dos alimentos na confecção do Jantar, quanto no prestígio das iguarias pelo público que prestigia o evento;
- manter vivos o idioma e a cultura italiana por meio da música, alcançando o maior número de pessoas possível nos eventos em que participa;
- envolver as comunidades ibirubense e regional (através dos públicos presentes aos eventos) nas festividades e eventos;
- incentivar os participantes a divulgarem os eventos em suas redes sociais, indiretamente, estarão divulgando a cultura italiana, alcançando um número incalculável de pessoas.

5. RESULTADOS ESPERADOS

Com o evento, o Grupo Fratelli espera:

- comemorar o aniversário da imigração italiana na RS e em Ibirubá;
- realizar mais uma edição do Jantar Italiano;
- ensinar o preparo artesanal das iguarias do jantar para as gerações mais jovens;
- fortalecer o idioma italiano através da música;
- apresentar-se com o Coral em eventos, divulgando a música italiana e o idioma italiano, sua vestimenta tradicional;
- compartilhar com os descendentes italianos de Ibirubá e região o tema da imigração italiana no RS com a divulgação do evento nas redes sociais.

6. OBJETIVOS, METAS (quali/quantitativas), AÇÕES, PRAZOS, RESULTADOS E INDICADORES DE RESULTADO

OBJETIVOS (Gerais e específicos)	META	AÇÕES	PRAZOS (início/término)	RESULTADO ESPERADO	INDICADORES DE RESULTADO (Parâmetros de verificação quanto ao cumprimento da meta)
Comemorar os 150 anos de imigração italiana no RS e os 130 anos da chegada das primeiras famílias italianas ao município de Ibirubá	Unir o tradicional evento Jantar Italiano à programação de aniversário	Realizar o show de Giovanni Marquezeli em comemoração	14/06/2025	Ciência e integração do público ao aniversário	A realização do Jantar com o Show
Preparar artesanalmente os alimentos do jantar	Envolver as novas gerações no preparo do jantar para aprenderem a tradição	Produzir cada prato do cardápio do jantar pelas integrantes do Grupo Fratelli	Fazer os capelettis na semana de 02 a 06/06/2025. Iniciar a preparação do jantar no dia 12/06/2025	Que tudo fique pronto no dia 14/06/2025	Para o preparo dos alimentos, o Grupo conta com a ajuda dos seus integrantes e dos seus familiares e amigos (filhos, netos, sobrinhos)

Manter vivos o idioma e a cultura italiana por meio da música	Apresentar o idioma italiano através da música	Realizar um show com um cantor lírico, cantando em italiano, tendo o Coral Fratelli participando de um momento do show	14/06/2025	Total interação do público presente.	Realização do Show na língua italiana e o Coral cantando em italiano também
Envolver as comunidades ibirubense e regional nas festividades	Ter 450 fichas vendidas	Vender 450 fichas em Ibirubá com participação de pessoas oriundas dos municípios vizinhos	14/05 a 14/06/2025	100% de presença	Ter todas as mesas preenchidas na noite do Jantar
Incentivar os participantes a divulgarem o evento em suas redes sociais	Ter o tema do aniversário da imigração italiana nas redes sociais	Ter fotos e vídeos do jantar divulgado em redes sociais pelos participantes	14 a 22/06/2025	Muita divulgação sobre o tema da imigração italiana no RS e em Ibirubá	
Apresentar canções em italiano dentro e fora de Ibirubá	Divulgar a música italiana	Coral Fratelli se apresentar em festas e eventos	Ao longo dos próximos meses em data a serem definidas	Alcançar o maior número de público possível	

5/2

7. DESCRIÇÃO E FORMAS DE EXECUÇÃO DAS ATIVIDADES OU PROJETOS

Sobre o Show no Jantar Italiano:

Os preparos do Jantar iniciarão nos dias 07 e 08, e 14 e 15 de maio, quando o Grupo se reunirá para o preparo dos capeletes junto ao Salão Paroquial Católico.

O cantor lírico já está agendado para sua apresentação no dia 14 de junho no Jantar do Grupo Fratelli. Assim como, a Banda que irá animar o baile após o show.

As fichas para o ingresso do público ao Jantar estão sendo confeccionadas e estarão sendo disponibilizadas para venda a partir do dia 12 de maio.

Os ingredientes como leite colonial, queijo colonial, vinho, verduras, ovos e galinha caipira já estão sendo encomendados para entrega na semana do Jantar.

A divulgação já iniciou no programa de rádio do Grupo Fratelli, aos sábados, pela Rádio Ibirubá.

Na semana do Jantar, os trabalhos iniciarão no dia 12 de junho, com arrumação das mesas, organização da decoração, e início dos trabalhos na cozinha.

No dia 13 de junho, a Banda iniciará a instalação dos equipamentos de som e luz.

No dia 14 de junho, o cantor lírico fará a passagem do som e ensaio para a noite.

O evento iniciará às 20 horas, com o serviço de sopa, após o Jantar com o serviço de buffet. Após, o Show do tenor lírico.

Sobre as apresentações do Coral:

A partir do mês de julho, o Coral começa a receber os convites para apresentações fora do município. Ainda não há nenhum convite formalizado. À medida que o grupo recebe o convite, agenda sua apresentação.

8. METODOLOGIA

O jantar será realizado pelos próprios integrantes junto ao Salão Paroquial Católico, que tem uma cozinha bem estruturada.

A organização do evento já delegou as tarefas para pequenos grupos de integrantes, que são responsáveis pela atividade recebida, tais como: produção de alimentos, compras, decoração, divulgação, programação, preparação do salão, dentre outras.

Para algumas destas tarefas, além do próprio trabalho realizado pelo grupo, será necessária a contratação de: atração musical para o show alusivo ao aniversário, grupo musical para tocar uma hora e meia de baile após o show, lavagem das louças do jantar, aluguel do salão, onde o evento será realizado.

39

--

9. CRONOGRAMA DE DESEMBOLSO (R\$)

1º mês	2º mês	3º mês	4º mês	5º mês	6º mês
				R\$ 13.347,00	
7º mês	8º mês	9º mês	10º mês	11º mês	12º mês
	R\$ 600,00		R\$ 700,00		R\$ 2.500,00

10. PREVISÃO DE RECEITAS E DESPESAS**10.1 Detalhamento das receitas previstas para a parceria**

Fonte:	Valor
Proponente GRUPO ITALIANO FRATELLI	R\$ 347,00
Município de Ibirubá PREFEITURA DE IBIRUBÁ/DEPTº CULTURA E TURISMO	R\$ 16.800,00
Total geral	R\$ 17.147,00

19

10.2 Detalhamento das despesas (aplicação dos recursos da parceria) necessárias à execução do objeto

- 1) Apresentação de Giovanni Marquezeli
Show do cantor Giovanni, acompanhado de um pianista
No valor de **R\$ 13.000,00**, estão inclusos: cachês do cantor e do músico + deslocamento e emissão de Nota Fiscal.

Estadia para 2 pessoas: **R\$ 347,00**.
- 2) Previsão de transporte
Previsão de despesas com transporte para o deslocamento para as apresentações em outros municípios no 2º semestre de 2025 no valor de R\$ **3.800,00**. Este valor foi baseado no valor dispendido pelo Grupo no ano passado.

10.2.1 Despesas de pessoal

O projeto não tem previsão de contratação de pessoal com cargo ou função, com previsão de encargos de pessoal.

11. DECLARAÇÃO

Na qualidade de representante legal da organização da sociedade civil proponente, declaro, para os devidos fins, sob as penas da lei, que INEXISTE qualquer débito em mora ou situação de inadimplência com o Tesouro Municipal ou qualquer outro órgão ou entidade da Administração Pública Municipal que impeça a celebração da Parceria na forma deste Plano de Trabalho.
Pede deferimento.

Ibirubá/RS 07 de maio de 2025.


IRACI TEREZINHA GIONGO

CPF 749.121.940-34